



Государственный институт искусствознания

**27 мая 2020 в 16.30**

**Междисциплинарный семинар 5 (34)  
«Мысль о музыке в авраамических традициях»**

online-zoom:

Идентификатор конференции - ID:

926 553 9705

Пароль - Parole:

oE5own

<https://us04web.zoom.us/j/9265539705?pwd=THNONINhYXAvM2NZbzVLVzIULo1lQT09>

State Institute for Art Studies

**27 May 2020 at 16.30**

**Interdisciplinary Seminar 5 (34)  
‘Thought on Music in the Abrahamic Traditions’**

Докладчик:

**Speaker**

*Евгения Хаздан* — этномузыковед, независимый исследователь; сфера интересов: традиционная музыка евреев Восточной Европы

*Evgenia Khazdan* — ethnomusicologist, independent researcher; research interests: traditional music of Jews of Eastern Europe

## Аннотация Announcement

Евгения Хаздан

### Знаки кантилляции в еврейской традиции: терминология и контекст

Еврейские мудрецы подчеркивали важность произнесения священных текстов с ритмом и интонацией, закрепленными на письме специальными пометами (*теамим*). Несмотря на очевидную связь *теамим* со звучанием термин «кантилляция» был применен к ним в конце XVIII века в *Allgemeine Geschichte der Musik* (1788) Иоганна Николауса Форкеля. Исследователи стремились найти для *теамим* подходящий термин, но сложность в том, что знаки выполняют одновременно несколько функций, а понятия «акценты», «тропы», «знаки пунктуации», «музыкальные знаки», «знаки кантилляции» указывают только на одну из них. В конце XIX — начале XX века, на фоне широкой дискуссии о еврейской музыке как самобытном явлении, ученые стали рассматривать *теамим* как феномен, свидетельствующий о древности и неизменности корпуса интонационных формул, составляющих основу еврейской литургической традиции.

[\* Доклад выполнен по проекту РФФИ № 18-012-00227а «Концептуализация музыки в авраамических традициях. Теория-История-Практика»]

*Evgenia Khazdan*

### Cantillation Marks in the Jewish Tradition: Terminology and Context

Jewish scholars emphasized it was essential to pronounce sacred texts with the necessary rhythm and intonation, which were enshrined by special marks (*te'amim*). The connection between *te'amim* and sound seem to be noticeable. Still, the term “cantillation” appeared in the definition of these marks only at the end of the 18<sup>th</sup> century in *Allgemeine Geschichte der Musik* (1788) by Johann Nikolaus Forkel. Researchers sought to find a term reflected the functions of the *te'amim*. The marks have a few different roles, but each of the concepts (accents, tropes, punctuation marks, cantillation marks) reflects only the meaning, that seemed to be the most significant for the researcher. Since 19<sup>th</sup> — early 20<sup>th</sup> cc. scholars have begun considering *te'amim* as a phenomenon demonstrates the antiquity and invariability of the body of intonation formulas that form the basis of the Jewish liturgical tradition.

[The paper is done with the support of Russian Foundation for Basic Research (RFBR): Project 18 012 00227a “Conceptualization of Music in the Abrahamic Traditions. History – Theory – Practice”]

**До встречи!**

Куратор: Г. Шамилли  
Moderator: G. Shamilli